

Prot. Nr.

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN – SÜDTIROLPROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO – ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

**Abteilung Technik und Vermögen - Amt für Instandhaltung Meran  
Ripartizione Tecnica e Patrimoniale - Ufficio Manutenzione Merano**

Zuschlag Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") – Aggiudicazione procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")

**Oggetto:** Ospedale di Merano e edifici esterni - Manutenzione impianti di rilevazione incendi e impianti di spegnimento - Periodo 01.01.2025-31.12.2025**Betreff:** Krankenhaus Meran und Aussengebäude - Wartung Brandmeldeanlagen und Löschanlagen - Zeitraum 01.01.2025-31.12.2025

CIG: B535997B4

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Dienstleistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di servizi necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Eigenschaften der zu erwerbenden Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: spezielle Leistungsverzeichnis, Allgemeine Bedingungen, Teilnahmebedingungen

Caratteristiche dei servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali: Capitolato Speciale, condizioni generali, disciplinare di gara

1. AOV Konvention - Convenzione ACP	NEIN/NO
2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung – CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)	NEIN/NO
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>	NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	NEIN/NO
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) ( <a href="http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi">http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi</a> ) ( <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp</a> )	NEIN/NO
7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo <a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx</a> <a href="http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-tyr-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-tyr-b.asp</a>	NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come	<input checked="" type="checkbox"/> Dienstleistung mit einem hohen Einsatz an Arbeitskräften/Servizio ad alta intensità di manodopera
9. Verfahrensabwicklung – Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	<b>B)</b> elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP)
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe – Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren – Procedura aperta	A) Direktvergabe – Affidamento diretto
11. Eigenregie – Amministrazione diretta	NEIN/NO
12. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici invitati	Siemens Spa (MI)

Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

Vers. 01/2020

13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der eventuellen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips – Motivo della scelta degli operatori economici e dell'eventuale deroga al principio di rotazione	<input checked="" type="checkbox"/> Nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen/Schutz von ausschließlichen Rechten / Assenza della concorrenza per motivi tecnici - tutela di diritti esclusivi <input checked="" type="checkbox"/> Auswahl telematisches Verzeichnis (Portal) - Scelta dall'elenco telematico (Portale)
14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	NEIN/NO (einzige Leistung/unica Prestazione)
15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<input checked="" type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach alleinigem Preis / Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo  wenn günstigster Preis > Grund/Motivazione: <input checked="" type="checkbox"/> (servizi / Dienstleistungen) Spezifische technische vom Markt definierte Eigenschaften / Caratteristiche tecniche specifiche definite dal mercato
16. Interferenzen – interferenze  Sicherheitskosten Baustelle/costi sicurezza cantiere (Arbeiten / Lavori)	NEIN/NO (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi)
17. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo a base d'asta IVA esclusa  Vertragsbetrag ohne MwSt. - Importo di contratto IVA esclusa	€ 125.546,60.- (compresi gli oneri per la sicurezza, previsti dal D.Lgs.81/2008 e non soggetti a trattativa economica, quantificati in € 300,00.- / inkl. Sicherheitskosten von € 300,00.-, wie im GvD. 81/2008 vorgesehen und nicht der wirtschaftlichen Verhandlung unterworfen)  € 125.546,60.-
18. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<input checked="" type="checkbox"/> Laufende Ausgaben – Spesa corrente
19. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung – Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione	Die Unterfertigten erklären gegenwärtig und soweit in ihrer Kenntnis gegenüber den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / I sottoscritti dichiarano nei confronti degli operatori economici invitati allo stato e per quanto di loro conoscenza: <ul style="list-style-type: none"> <li>- dass keine Befangenheitsgründe und/oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind – di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione;</li> <li>- sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte (auch potentielle), Vorteilssituationen sowie auch weitere Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe in Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse (anche potenziali), ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato;</li> <li>- gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.</li> </ul>
Der EPV - II RUP für die Punkte: – per i punti: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12, 13, 16, 17,18 und/e 19  (Geom. Konrad Egger)	Der Amtsdirektor – Il Direttore d'Ufficio für die Punkte: – per i punti: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, und/e 19  (Geom. Konrad Egger)

A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015 i. g. F.; GvD Nr. 36/2023; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR.  
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015 s.m.i.; D.Lgs. n. 36/2023; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP.

B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:  
ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;  
art. 21/ter, LP n. 1/2002;  
ad 6) Art. 57, Abs. 2 des GVD Nr. 36/2023;  
art. 57, comma 2 del D.Lgs. n. 36/2023;  
ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016 i.g.F.; Beschluss LR Nr. 1541/2012;  
Delibera GP n. 1227/2016 s.m.i.; Delibera GP n. 1541/2012;  
ad 8) Art. 11 GVD Nr. 36/2023;  
Art. 11 D. Lgs. Nr. 36/2023;  
ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;  
art. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;  
ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 50, 70 GvD Nr. 36/2023;  
art. 25, 26 LP n. 16/2015; art. 50, 70 D.Lgs. n. 36/2023;  
ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;  
art. 41 LP n. 16/2015;  
ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 50 GvD Nr. 36/2023;  
art. 26 LP n. 16/2015; art. 50 D.Lgs. n. 36/2023;  
ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschluss LR Nr. 1227/2016;  
art. 20, 25, LP n. 16/2015; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibera GP n. 1227/2016;  
ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015, art. 58 GVD Nr. 36/2023;

Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
http://www.sabes.it

Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
http://www.asdaa.it

Vers. 01/2020

- ad 15) art. 28 LP n. 16/2015, art. 58 D. Lgs. 36/2023;  
Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 108 GvD Nr. 36/2023; Beschluss LR Nr. 570/2016;
- ad 16) art. 33 LP n. 16/2015; art. 108 D.Lgs. n. 36/2023; Deliberazione GP n. 570/2016;  
Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;  
legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;
- ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 16, Art. 93 GvD Nr. 36/2023; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.  
art. 30 LP n. 17/93; artt. 16, 93 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; artt. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.

.....  
Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

.....  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>  
Vers. 01/2020